



# ما يجب أن تعرفه عن سرطان الكلى عند الأطفال ( سرطان ويلمز )

---

## WHAT YOU NEED TO KNOW ABOUT Wilm's Tumor

هذه المعلومات تخص المريض أو من يرعاه والهدف منها هو الإجابة على بعض الأسئلة التي كثيراً ما تطرح من المرضى أو أقاربهم .لمساعدتهم للتعرف على بعض الحقائق والنصائح المهمة .

ملاحظه : هذه المعلومات مفيدة ولكنها ليست بديلة لاستشارة أعضاء الفريق الطبي

مع تحيات لجنة التثقيف الصحي لقسم امراض الدم والاورام للأطفال

تقع الكليتين في الجزء الخلفي من البطن وتعمل على تنقية الدم من السوائل والأملاح والفضلات . وسرطان الكلى ( ويلمزم ) هو أشهر أنواع سرطان الكلى عند الأطفال . وينتج عن تكاثر خلايا الكلى بشكل غير طبيعي . ولا يعرف سبب هذا المرض حتى الآن . وغالباً تحدث الإصابة بالمرض إلى عمر ٣ سنوات وتندر الإصابة به بعد عمر ٨ سنوات .

## اعراض المرض :

### Symptoms:

- انتفاخ البطن
- ألم في البطن
- زيادة النمو في جهة واحدة من الجسم
- ارتفاع ضغط الدم
- تغير في عادات التبول (ألم أو حرقة أو وجود في البول )
- أمساك
- ارتفاع درجة الحرارة
- غثيان أو تقيؤ
- فقدان الشهية

## تحديد مرحلة المرض :

### Staging:

يتم تحديد مرحلة المرض بإجراء بعض الفحوصات الطبية . وهناك خمس مراحل لهذا المرض , ولكل مرحلة خطة علاج مختلفة

## العلاج :

### Treatment:

- إجراء عملية جراحية لاستئصال الورم
- العلاج الكيميائي
- العلاج الإشعاعي
- استعمال طريقتين أو كل الطرق العلاجية معاً

## نسبة الشفاء :

### Prognosis:

تصل نسبة الشفاء في حالة عدم انتشار المرض في الجسم إلى ٩٠٪ إذا تلقوا العلاج والرعاية الطبية المناسبة

## مضاعفات المرض المحتملة :

### Possible complications :

- تضخم الورم
- انتشار المرض ألي الرئتين أو الكبد أو نخاع العظم أو الدماغ
- تأثر وظائف الكلى بسبب استئصال الورم من الكليتين أو ارتفاع ضغط الدم

## متى يجب احضار الطفل للطوارئ ؟

### When you have bring the child to go to ER ?

مع احضار الكرت الاخضر :

- إرتفاع درجة الحرارة إلى ٣٨ أو اكثر
- غثيان أو تقيؤ بالرغم من استعمال الادوية
- تغيير في عادات التبول ( ألم أو حرقة أو وجود دم في البول )
- انتفاخ البطن
- ألم في البطن
- ارتفاع ضغط الدم

MRN: **MRN:**

**Take your alert card and go to the ER immediately if:**

- ✓ Fever of 38c or higher (don't take any fever lowering medication).
- ✓ Shivering or general unwell feeling.
- ✓ Chest pain & difficulty breathing.
- ✓ Bleeding that doesn't stop anywhere in the body or unusual bruises or skin rash.
- ✓ Continuous vomiting & not being able to eat or drink or continues diarrhea.
- ✓ Redness or oozing around the central line.
- ✓ Increasing of mouth sores severity especially if prevented you from eating and drinking.

**السرعة هذه الخطافة جوده الطوارئ في حال:**

- ✓ الحمى اعلى من 38 درجة مئوية فما فوق أو تناول خفض الحرارة
- ✓ الشعور برعدة أو تعب جسدي شديد
- ✓ ألم في الصدر وصعوبة في التنفس
- ✓ نزيف أو تورم في أي مكان في الجسم أو كدمات غير مألوفة أو طفح جلدي
- ✓ قيء مستمر وعدم القدرة على الأكل أو الشراب أو اسهال مستمر
- ✓ احمرار أو فوح حول القسطرة المركزية
- ✓ ازدياد تقرحات الفم خاصة إذا منعته عن الأكل والشراب

THE HOLDER OF THIS CARD IS ON CHEMOTHERAPY/NEUTROPENIA PATIENT

**Patient is at risk of NEUTROPENIC SEPSIS & should be assessed & treated within 1 hour of presentation**

- ✓ Review febrile neutropenia guideline for pediatric oncology patients //if you do not have the updated guideline contact pediatric oncology ward .
- ✓ Take full blood count & blood cultures .
- ✓ Febrile neutropenia patients need urgent broad- spectrum IV antibiotics &fluid replacement.
- ✓ Even if not febrile, "unwell neutropenia patient" should be managed as above.
- ✓ Please don't use patient's PICC /Hickman line or Port-A-cath (unless TRAINED to do so)

تمتصير  
www.ngha.med.sa